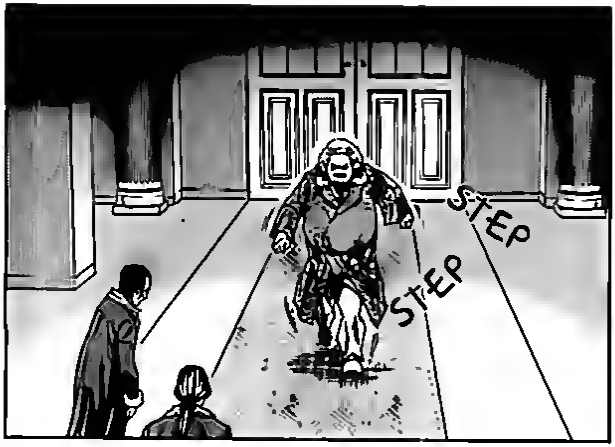
LORD MAYOR! GENERAL MUSTAFA JUST SENT OUT AN EMER-GENCY NOTICE!
I'M VERY BUSY RIGHT NOW! TO-MORROW!
THIS CON-CERNS THE VERY AU-TONOMY OF HEMDEN ITSELF!
THEY'RE OR-DERING MAN-DATORY SEARCHES ON ALL CITIZENS IN ORDER TO FIND THE MONSTER!
GO BACK FOR TODAY!
WE'LL TALK ABOUT THIS TOMORROW IN THE COUNCIL CHAMBERS!


STEP
STEP

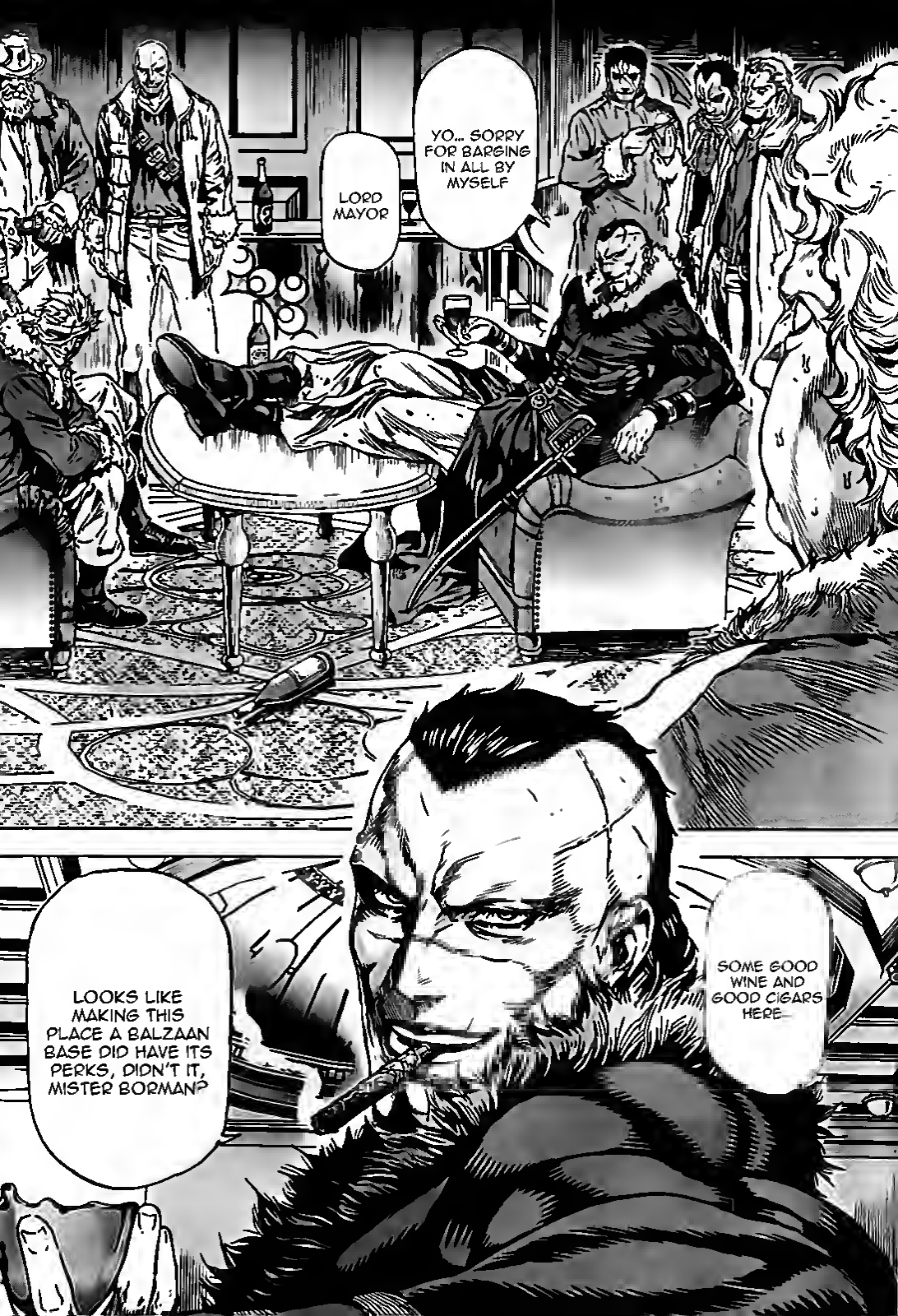
SNAP

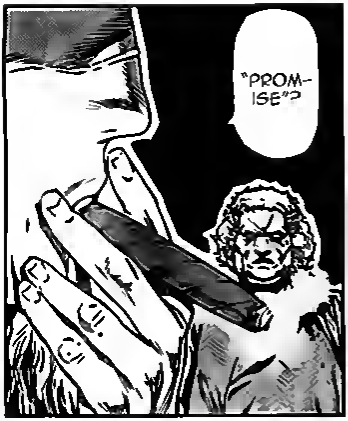
NOT JUST OUT THERE, BUT IN HERE TOO!
BASTARDS... IT'S ALREADY THIS LATE!

.....

M-MILORD?
YOU GO BACK DOWN! DON'T LET ANYONE NEAR MY STUDY!

KA-CHAK

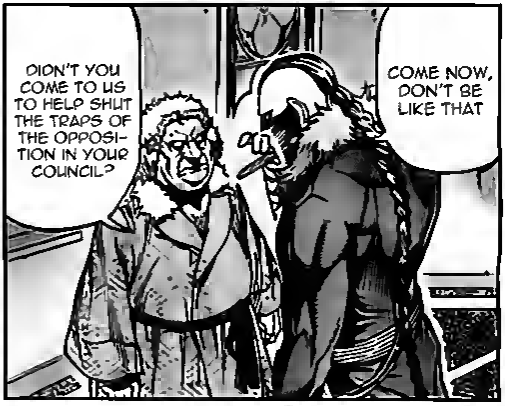

LORD MAYOR
YO.. SORRY FOR BARGING IN ALL BY MYSELF
SOME GOOD WINE AND GOOD CIGARS HERE—
LOOKS LIKE MAKING THIS PLACE A BALZAAN BASE DID HAVE ITS PERKS, DIDN'T IT, MISTER BORMAN?


"PROM-
ISE"?

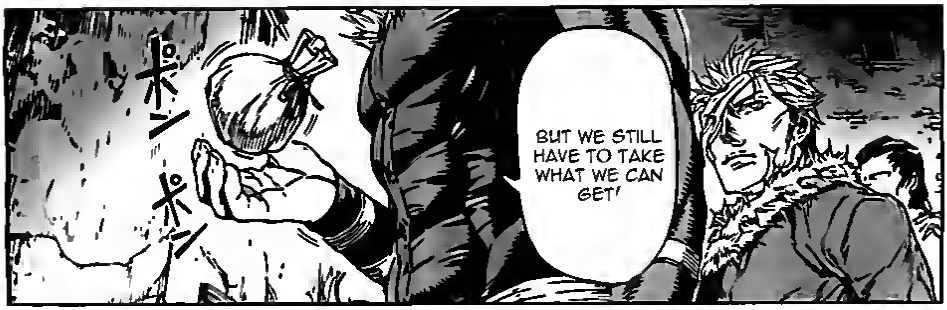
HYDRA...! DIDN'T YOU PROMISE THAT YOU'D NEVER COME BACK TO HEMDEN?

I'M A MERCENARY Y'KNOW, HAVING TO NOT COME THROUGH A HOTSPOT LIKE HEMDEN WOULD BE A LITTLE HARD, DON'T YOU THINK?
AM I RIGHT?
HAHA-HAHA!

DAMMIT.. YOU HOW MUCH DO YOU WANT.?


DIDN'T YOU COME TO US TO HELP SHUT THE TRAPS OF THE OPPOSI-TION IN YOUR COUNCIL?
COME NOW, DON'T BE LIKE THAT

IS MY REPUTATION REALLY THAT BAD?
CAN'T I JUST COME SAY A LITTLE HELLO? LORD MAYOR?
I'VE CHANGED MY MIND!
A SUCKER LIKE HIM WOULD NEVER UNDERSTAND HOW MUCH IT'S WORTH!
BOSS, ARE YOU NOT GONNA SELL THE INFO ABOUT THE KA-LADIAN PRIN-CESS TO THE MAYOR?


ポン
ポン
BUT WE STILL HAVE TO TAKE WHAT WE CAN GET!

I WANT TO WAIT AND SEE...
WHO THE HIGHEST BIDDER WOULD BE FOR IT

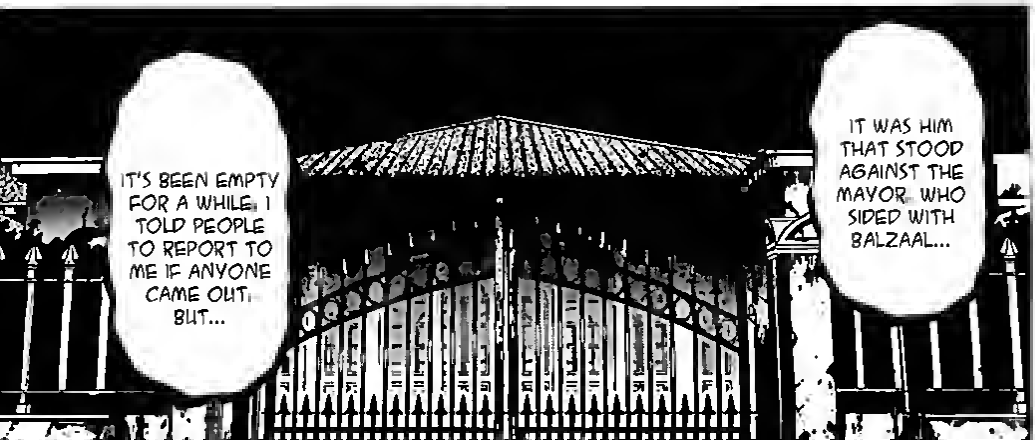
HAHAHA... EVEN THE "REKUIDORI" ARE LAUGHING!

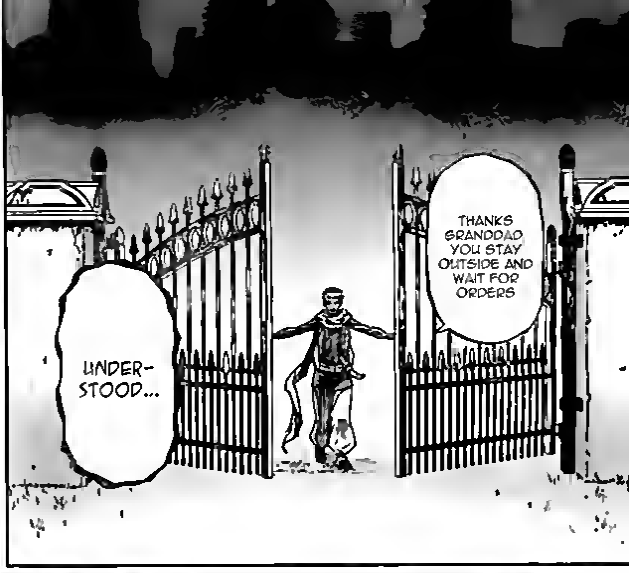
KAWWW
KAWWW

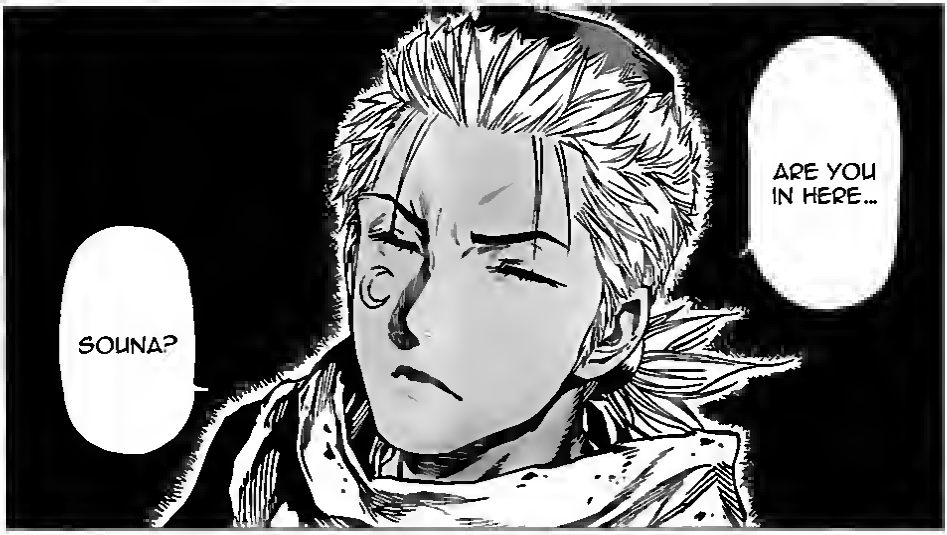
.....
KAWWW!
KAWW!

SO THIS IS COUNCIL PRESIDENT HELMUT BLAIR'S HOME, HUH...
IT WAS...

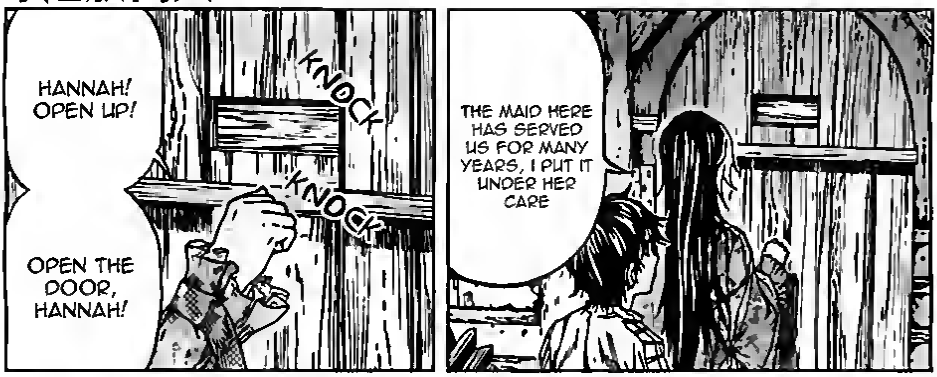
DAMN BIRDS— CAN THEY EVEN SMELL THE CORPSE STINK ON MY CLOTHES?


IT'S BEEN EMPTY FOR A WHILE. I TOLD PEOPLE TO REPORT TO ME IF ANYONE CAME OUT, BUT...
IT WAS HIM THAT STOOD AGAINST THE MAYOR, WHO SIDED WITH BALZAAL...


THANKS GRANDDAD. YOU STAY OUTSIDE AND WAIT FOR ORDERS
UNDER-STOOD...

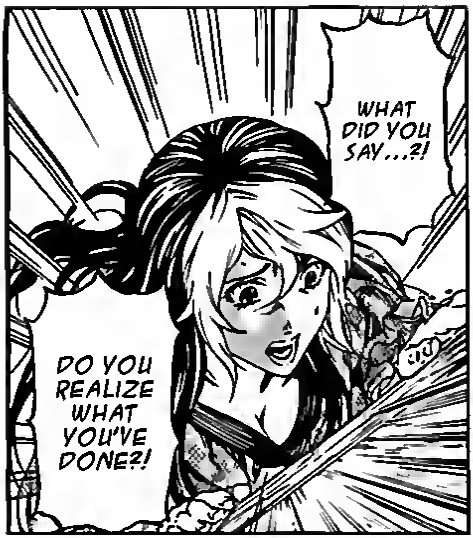

ARE YOU IN HERE...
SOUNA?

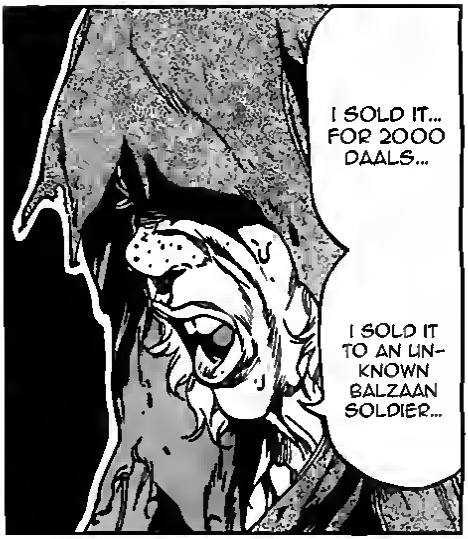
IT'S RIGHT HERE...
THE "BOOK OF KEYS" IS HERE...?

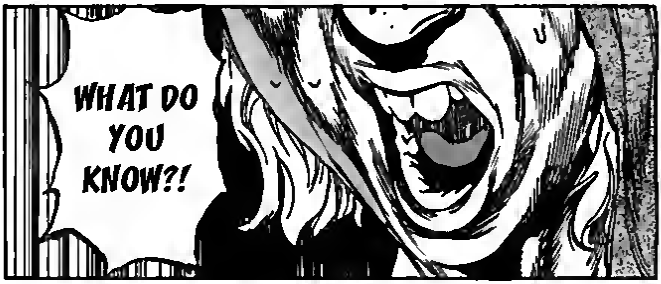

HANNAH! OPEN UP!
KNOCK
KNOCK
OPEN THE DOOR, HANNAH!
THE MAID HERE HAS SERVED US FOR MANY YEARS, I PUT IT UNDER HER CARE

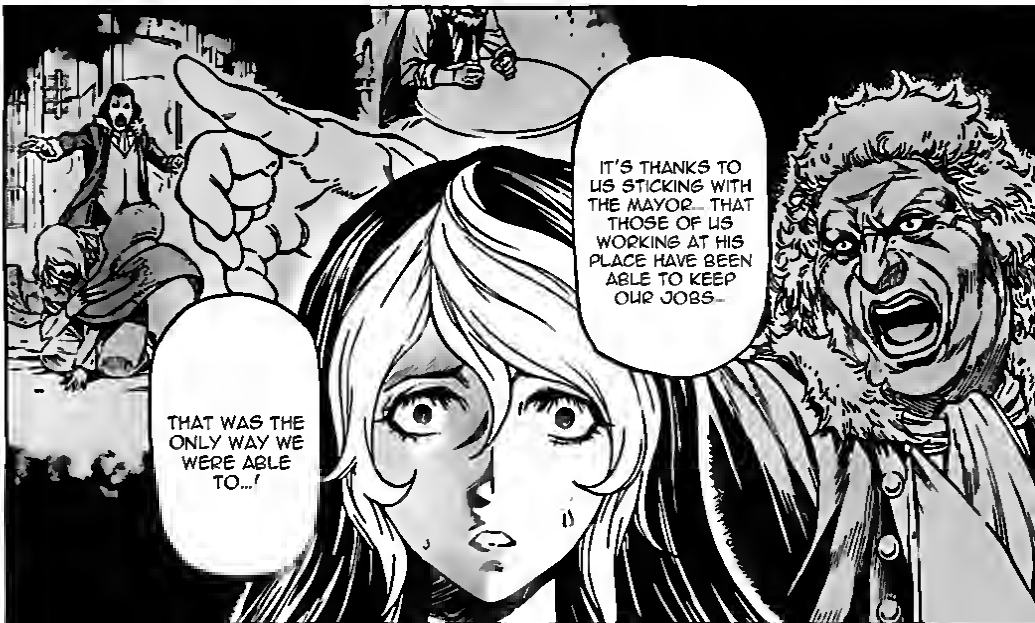
IT'S ME, HANNAH!
WHO IS IT? IT'S VERY LATE...

IT'S... ALREADY GONE...
WHA...?
IT'S ME! PLEASE GIVE ME THE SMALL BAG I GAVE TO YOU EARLIER TO LOOK AFTER!
M... MISS RONEL?!


WHAT DID YOU SAY...?!
DO YOU REALIZE WHAT YOU'VE DONE?!


I SOLD IT... FOR 2000 DAALS...
I SOLD IT TO AN UN-KNOWN BALZAAN SOLDIER...


WHAT DO YOU KNOW?!


IT'S THANKS TO US STICKING WITH THE MAYOR... THAT THOSE OF US WORKING AT HIS PLACE HAVE BEEN ABLE TO KEEP OUR JOBS...
THAT WAS THE ONLY WAY WE WERE ABLE TO...!

PLEASE FORGIVE ME, MISS...
THAT THING... IS NO LONGER HERE...
DON'T LOSE HOPE...
'COURSE NOT... I'M SURE THERE ARE OTHER WAYS!
IS THERE... NO WAY WE CAN SAVE FATHER ANYMORE...?

HEY, WOMAN..!
IT'S A BIT LATE FOR A GIRL TO BE RUNNING AROUND OUTSIDE, ISN'T IT...?
HOW 'BOUT YOU LET US CHECK YOU A BIT?
THAT MONSTER MIGHT STILL COME BACK, SO THE ARMY'S ORDERED A SEARCH ON ALL HEMDEN CITIZENS!
LET GO! GET YOUR HANDS OFF HER...
IF YOU RESIST...
GET WHAT I'M SAYIN'? HEHEHE...

ITSUKI
YUACK

NO!!
SOUNA!

RO... NEL...

IT'S JUST LIKE BACK THEN...
LET GO OF ME!
NO!
WHEN I WAS DEFEATED BY HYDRA...
BACK WHEN MOM AND DAD WERE KILLED...
HAHA-HA!
HAHA-HA!
HELPLESS...
I'M STILL...

THEN GO FINISH IT OFF YOURSELF

HOW LONG ARE YOU GONNA SLEEP THERE FOR?

DIDN'T THIS FIGHT START BECAUSE OF YOU?

ISN'T THAT THE REASON WHY
YOU BOUGHT MY WEAPONS?

TRANSLATED BY VISCOUN
SHE ASKED ME THAT WITH THE SAME COLD, UNWAVERING GAZE AS SHE HELD THAT DAY...
THE ARMS PEDDLER 50
TO BE CONTINUED
TRANSLATED BY VISCOUN

KIBA NO TABISHOUNIN 50

VISTRANS TL + ED: VISCOUN

一人，二年。

FACEBOOK.COM/VISCOUNTRANSLATIONS